

Dodatok č. 1

(ďalej len „dodatok“)

**k Dohode o spolupráci medzi Dopravným úradom a Drážním úřadem
evidovanej pod číslom 02907/2021/OLP/RP-5
uzatvorenej dňa 25.01.2021 a účinnej odo dňa 27.01.2021**

(ďalej len „Dohoda o spolupráci“)

medzi zmluvnými stranami:

na jednej strane

Dopravný úrad, so sídlom Letisko M. R. Štefánika, 823 05 Bratislava, Slovenská republika,
IČO: 42355826 (ďalej len „DÚSR“) zastúpený na účely tejto dohody:
Pavol Hudák, MSc, predseda

a

na druhej strane

Drážní úřad, so sídlom Wilsonova 300/8, 121 06 Praha, Česká republika, IČO: 61379425
(ďalej len „DÚČR“) zastúpený na účely tejto dohody:
doc. Ing. Jiří Kolář, Ph.D., riaditeľ

(ďalej len „zmluvná strana“ alebo aj ako „zmluvné strany“).

Preambula

Zmluvné strany uzatvorili dňa 25.01.2021 Dohodu o spolupráci, evidovanú Dopravným úradom pod číslom 02907/2021/OLP/RP-5, účinnú odo dňa 27.01.2021, uzatvorenú na dobu neurčitú, predmetom ktorej je dohoda zmluvných strán o spolupráci najmä v oblasti spoločného dozoru a dohľadu, v oblasti povoľovania železničných vozidiel a v oblasti vydávania jednotných bezpečnostných osvedčení v železničnej prevádzke.

Dohoda o spolupráci je uzatvorená v súlade s článkom 10 ods. 8 smernice (EÚ) 2016/798 a v súlade s článkom 21 ods. 8 smernice 2016/797 a zahŕňa osobitné prvky spolupráce DÚSR a DÚČR na vymedzených úsekoch tratí uvedených v článku 3 Dohody o spolupráci s cieľom znížiť administratívne zaťaženie a finančné náklady vo vzťahu k žiadateľovi.

Tento dodatok sa uzatvára v súlade s článkom 8 bodom 4. Dohody o spolupráci. Predmetom tohto dodatku je zjednanie nápravy, nakoľko ustanovenia článku 5 bodov 4.1. až 4.3. Dohody o spolupráci nie sú v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä s ustanovením § 85 ods. 1 zákona č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o dráhach“) v spojení s článkom 2 ods. 2 zákona č. 460/1992 Zb. Ústava Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov, v dôsledku čoho sú predmetné ustanovenia tohto článku Dohody o spolupráci neplatné a nevykonateľné z dôvodu, že sa nimi stanovuje povinnosť pre železničný podnik, ktorý

prevádzkuje cezhraničnú dopravu vo vymedzených úsekoch tratí, predkladať výročnú správu o stave bezpečnosti za okruh tejto prevádzky v danom kalendárnom roku zmluvným stranám, avšak túto povinnosť Zákon o dráhach neukladá a rovnako táto povinnosť tretím stranám nevyplýva ani z právne záväzných aktov Európskej únie. Táto povinnosť je teda stanovená v Dohode o spolupráci nad rámec Zákona o dráhach, v dôsledku čoho Dopravný úrad jej plnenie tretími stranami ani nevie zákonným spôsobom vynútiť, a preto predmetné ustanovenia Dohody o spolupráci sú v tejto časti nevykonateľné.

Neplatnosť a nevykonateľnosť ustanovení článku 5 bodov 4.1. až 4.3. Dohody o spolupráci nezakladá neplatnosť celej Dohody o spolupráci, to jest ostatné ustanovenia Dohody o spolupráci zostávajú v platnosti a nezmenené.

Článok I.

Predmet dodatku

- 1.1. Predmetom tohto dodatku je dohoda zmluvných strán o zmenách Dohody o spolupráci uvedených v bodoch 1.2. a 1.3. tohto článku dodatku.
- 1.2. S ohľadom na znenie bodu 1.1. tohto článku dodatku sa doterajšie znenie článku 5 bodov 4.1. až 4.3. Dohody o spolupráci **vypúšťa**, to jest nasledovný text:
 - 1) „Zmluvné strany sa dohodli, že železničný podnik s miestom podnikania v Slovenskej republike, ktorý má vydané jednotné bezpečnostné osvedčenie a prevádzkuje cezhraničnú dopravu vo vymedzených úsekoch tratí, je povinný vypracovať výročnú správu o bezpečnosti za okruh tejto prevádzky v danom kalendárnom roku a zaslať ju DÚČR. Tento princíp sa uplatňuje mutatis mutandis rovnako pre železničný podnik s miestom podnikania v Českej republike.
 - 2) Zmluvné strany sa dohodli, že železničný podnik, ktorý má vydané jednotné bezpečnostné osvedčenie a v danom kalendárnom roku nevykoná cezhraničnú dopravu vo vymedzených úsekoch tratí, je povinný uviesť túto skutočnosť vo svojej výročnej správe o bezpečnosti.
 - 3) Zmluvné strany upozornia železničný podnik na povinnosti uvedené v ods. 1 a 2 tohto článku pri vydaní jednotného bezpečnostného osvedčenia.“
- 1.3. S ohľadom na znenie bodu 1.1. tohto článku dodatku sa v rámci doterajšieho znenia článku 5 Dohody o spolupráci **dopĺňajú** za bod 3. Dohody o spolupráci body 4.1. až 4.2. v nasledovnom znení:

4. „Traťové štrukturálne subsystemy

- 1) Zmluvné strany sa dohodli, že vzhľadom na osobitosti vymedzených úsekov tratí sa môžu traťové štrukturálne subsystemy povolené jednou zmluvnou stranou do prevádzky v príslušnom štáte povoliť na celej cezhraničnej trati a v pohraničnej stanici druhého štátu, pokiaľ to žiadateľ o povolenie traťového štrukturálneho subsystemu uviedol v žiadosti. Zmluvná strana spolupracuje s druhou zmluvnou stranou, ktorá povoľuje traťový subsystem na svojom území, s cieľom zabezpečiť plynulejší postup povoľovania.
- 2) Povoľovanie traťových štrukturálnych subsystemov infraštruktúra, energia, ako aj riadenie-zabezpečenie a návštenie sa riadi zásadou teritoriality, to znamená, že povoľujúcim subjektom je tá zmluvná strana, na území ktorej sú traťové štrukturálne

subsystémy umiestené. V prípade prekryvania zodpovedností zmluvných strán za povoloovací proces traťového štruktúrného subsystému sa zmluvné strany dohodnú na konkrétnych dohodách o projekte.“

Článok II. Záverečné ustanovenia

- 2.1. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Dohody o spolupráci. Ostatné ustanovenia Dohody o spolupráci, ktoré nie sú upravené týmto dodatkom, zostávajú v platnosti a sú nezmenené.
- 2.2. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana dostane jeden rovnopis dodatku.
- 2.3. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa ustanovenia § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka, v nadväznosti na ustanovenie § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 2.4. Zmluvné strany si dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli, a vyhlasujú, že predstavuje ich slobodnú vôľu, na dôkaz čoho ho podpisujú.

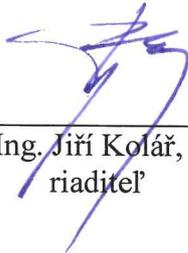
Za DÚSR:

V Bratislave, dňa 07.06.2021

Za DÚČR:

V Prahe, dňa


Pavol Hudák, Msc
predseda


doc. Ing. Jiří Kolář, Ph.D.
riaditeľ

DOPRAVNÝ ÚRAD
Letisko M. R. Štefánika
823 05 Bratislava
Slovenská republika
-3-